

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 8 (1899)  
**Heft:** 33

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Erscheint am Samstag

Paraissant le Samedi

Abonnement:

Abonnements:

Für die Schweiz: 3 Monate Fr. 2.—, 6 Monate " 3.—, 12 Monate " 5.—

Pour la Suisse: 3 mois Fr. 2.—, 6 mois " 3.—, 12 mois " 5.—

Für das Ausland: 3 Monate Fr. 3.—, 6 Monate " 4.50, 12 Monate " 7.50

Pour l'Étranger: 3 mois Fr. 3.—, 6 mois " 4.50, 12 mois " 7.50

Vereins-Mitglieder erhalten das Blatt gratis.

Les Sociétaires reçoivent l'organe gratuitement.

Inserate:

7 Cts. per 1spaltige Millimeterzeile oder deren Raum. Bei Wiederholungen entsprechend Rabatt.

Annonces:

7 Cts. par millimètre-ligne ou son espace. Rabais en cas de répétition de la même annonce.



Organ und Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins

8. Jahrgang | 8<sup>me</sup> Année

Organe et Propriété de la Société suisse des Hoteliers

Redaktion und Expedition: Sternengasse No. 21, Basel \* TÉLÉPHONE 2406 \* Rédaction et Administration: Sternengasse No. 21, Bâle.

Mitglieder-Aufnahmen. Admissions.

Table listing members and their addresses, including Herr Ernst Kohli, Theod. Züllig, A. Schaffler-Schwarz, etc.

L'admission d'un droit de recours absolu serait de nature à entraver la rapidité de la liquidation administrative et à entrainer des atermoiements...

„Lorsque le préavis d'un chimiste cantonal ou municipal soulève des doutes de la part de l'autorité, on qu'il est attaqué par voie de recours, il pourra être ordonné une surexpertise dont l'exécution sera confiée à un chimiste alimentaire diplômé ou à tout autre expert dont la capacité est reconnue.“

Les intéressés appartenant à l'industrie suisse des hôtels sont d'avis qu'une nouvelle discussion de ce point important est extrêmement désirable...

Comme organes internes de la police des denrées alimentaires, la loi prévoit, outre les inspecteurs des abattoirs déjà existants, des autorités sanitaires locales et des inspecteurs cantonaux...

La crainte de voir l'octroi du droit de recours à une instance technique supérieure devenir pour les intéressés un prétexte à atermoiements n'est pas fondée...

La Société suisse des hôteliers se voit obligée, en outre, de prendre position contre les articles 15 et 19 du projet de loi introduisant le contrôle à la frontière entre autres pour le poisson, le gibier et la volaille.

Le contrôle à la frontière de ces articles, sujets à une prompté altération, étant absolument impossible sans préjudice grave, nous nous croyons fondés à espérer qu'ils seront expressément exclus, par la loi, du contrôle à la frontière.

Pour terminer, la Société suisse des hôteliers ne saurait manquer d'exprimer le vœu de voir également soumettre au préavis d'une commission d'experts recrutée dans les cercles professionnels intéressés les dispositions d'exécution relatives à la loi, avant leur transmission au haut Conseil fédéral et à la haute Assemblée fédérale.

En recommandant à votre bienveillante appréciation les vœux formulés ci-dessus, nous vous présentons, Messieurs, l'assurance de notre considération la plus distinguée.

Lausanne-Ouchy, Juillet 1899. Au nom de la Société suisse des hôteliers Le président: J. Tschumi.

Les points mentionnés dans la pétition ci-dessus sont d'une importance telle pour les intérêts de l'industrie hôtelière, que chacun devrait s'efforcer pour sa part d'assurer leur réalisation.

Des exemplaires de la pétition sont déposés au bureau central et seront envoyés en nombre suffisant à tout sociétaire qui en fera la demande; nous prions instamment nos membres d'en faire un usage énergique.

Schweizerisches Generalabonnement und Badische Kilometerheft.

(Korresp.)

Welchen Einfluss werden die Generalabonnemente auf den Fremdenverkehr in der Schweiz ausüben? Diese Frage sollte in Fachkreisen ernsthaft erwogen, das Für und Wider gehörig beleuchtet und an die Öffentlichkeit gezogen werden.

LOI FÉDÉRALE SUR LES DENRÉES ALIMENTAIRES.

La pétition suivante a été adressée au Conseil fédéral pour être remise d'une part à la commission du Conseil national dont les délibérations ont commencé le 8 Août, d'autre part à l'Assemblée fédérale dont la session s'ouvre vers le milieu de Septembre:

Au Haut Conseil fédéral suisse à Berne pour être remis à la Haute Assemblée fédérale suisse.

Monsieur le Président, Messieurs,

La Société suisse des hôteliers, dans son assemblée générale du 25 Juin a. c., a chargé son comité sousigné de vous présenter, avec prière de les soumettre à la haute Assemblée fédérale, les vœux et postulats suivants relatifs à la loi fédérale sur les denrées alimentaires et les ustensiles de ménage.

1.

La Société critique en premier lieu la rédaction de l'art. 13, traitant des surexpertises. Dès la discussion du projet de loi dans le sein de la grande commission d'experts, on avait formulé instamment et à plusieurs reprises le désir de voir garantir en tous cas le droit de recours des intéressés auprès d'une instance supérieure, les chimistes chargés de l'analyse, si consciencieux soient-ils, n'étant pas à l'abri d'erreurs d'expertise.

meterheft erhalten (notabene nur zur Fahrt, nicht etwa auch bei der Schneiderin); die einzige Schattenseite ist der noch immerhin zu hohe Preis. Mk. 39. — zweite Klasse ist zu viel; würde dieser, was wahrscheinlich nur eine Frage der Zeit ist, auf etwa Mk. 30. — herabgesetzt, dann könnte man dieses Heftchen das Ideal-Billet nennen. Soviel ich weiss — allerdings nicht aus offizieller Quelle — soll auch das finanzielle Resultat ein sehr befriedigendes sein. Es wäre interessant, wenn sich auch aus Eisenbahnfachkreisen Stimmen vernehmen liessen.

Ch. St.

### Kleine Chronik.

**Baden.** Die Gesamtzahl der Kurgäste betrug am 15. August 6975.

**Dolderbahn.** Der Monat Juli zeigt eine Personenziffer von 27,063 gegenüber 16,899 im Vorjahre.

**Gurten bei Bern.** Im sog. Chuzengut lässt die Firma Fritz Marti in Winterthur ein Hotel erstellen.

**Appenzelbahn.** Der Personenverkehr zeigt im Juli eine Reisendenzahl von 47,600 Personen (1898: 44,251).

**Elektrische Bahn Stansstad-Engelberg.** Im Juli wurden 28,630 Personen befördert gegen 18,250 im Juni.

**Jungfraubahn.** Nach dem Frankfurter „Aktionsrat“ beabsichtigt die Wengernalpbahn eine Fusion mit der Jungfraubahn.

**Küssingen.** Das Hotel Samer wurde zum Preise von 655,000 Mark an Herrn L. Hitzelsperger in München verkauft. Uebernahme am 1. Jan. 1900.

**Wengernalpbahn.** Der Personenverkehr zeigt im Juli eine Reisendenzahl von 26,000 Personen (1898: 22,628).

**Appenzell.** In Innerrhoden strebt man eine elektrische Bahn von Gais über Appenzell nach Seelap an, für welche die kantonale Konzession bereits erteilt sein soll.

**München.** Hier wurde ein neues grosses Hotel am Maximiliansplatz erbaut, das den Namen Russischer Hof erhielt. Eigentümers ist der Baumeister Herr Rudolf Schratz.

**Vitznau-Rigibahn.** Am 11. August wurden von Vitznau nach Rigi-Kulm 1080 und von Rigi-Kulm nach Vitznau 1004, zusammen 2084 Personen befördert.

**Zürich.** Die Fremdenfrequenz in den Gasthöfen Zürichs pro Juni stellt sich auf 32,139, gegenüber 28,716 Personen im gleichen Monat des Vorjahres.

**Baden-Baden.** Das Hotel „Holländer Hof“ wurde durch Neubau bedeutend vergrössert, sodass dasselbe allein nach dem Parke gelegene 40 Salons und Schlafzimmer, Lese- und Restaurationssäle besitzt.

**Glarus.** Die Firma M. Brunner-Legler, Besitzer der Hotels Haben und Glarnerhof und Pension Kintthal ist infolge Hinschiedes des Inhabers erloschen. Inhaberin genannter Hotels ist nunmehr Frau Witwe Magdalena Brunner-Legler. (Sch. H.-A.-Bl.)

**Karlsruhe.** Das Hotel zum Erbrprinz ist für 425,000 Mark an eine Frankfurter Hotel-Gesellschaft verkauft worden. Am 1. Oktober soll mit dem Abbruch begonnen und an der Stelle ein erstklassiges Hotel mit grossem Café-Restaurant errichtet werden.

**Frequenz ausländischer Kurorte.** Abbazia 13,216, Baden-Baden 44,370, Baden bei Wien 17,381, Ems m. P. 15,997, Franzensbad 6546, Gastein 6236, Herkulesbad 5950, Homburg 6636, Karlsbad 40,509, Kreuznach 8403, Marienbad 17,303, Teplitz-Schönau 4243, Vöslau 4348, Wiesbaden 18,357.

**Frutigen.** Herr Dettelbach lässt gegenwärtig ein gegenüber seinem Hotel Bellevue erworbenes Haus als Dependence umbauen, dasselbe wird in gefälliger Châteaustyl errichtet, ca. 40 Betten erhalten und mit nächstem Sommer bewohnt werden können. Später wird auch das Hotel Bellevue selbst umgebaut und vergrössert werden.

**Davos.** Amtliche Fremdenstatistik. In Davos anwesende Kurgäste vom 29. Juli bis 4. Aug. 1899: Deutsche 621, Engländer 378, Schweizer 478, Holländer 86, Franzosen 89, Belgier 19, Russen 52, Oesterreicher 49, Amerikaner 21, Portugiesen, Spanien, Italiener, Griechen 66, Dänen, Schweden, Norweger 12, Angehörige anderer Nationalitäten 18. Total 1901. Darunter waren 698 Passanten.

**Lausanne.** Sont descendus dans les hôtels de premier et de second rang de Lausanne, du 11 au 17 juillet: Suisse 385; Angleterre 218; France 277; Allemagne 242; Amérique 68; Russie 22; Danemark 6; Pays-Bas 31; Belgique 18; Italie 11; Autriche 21; Turquie 6; Espagne, Afrique 5. — Total 1300.

**Adelboden.** Dieser schnell aufblühende Kurort steht auf dem Punkte, sich wesentlich zu erweitern. Gegenwärtig ist dort ein neues Hotel im Bau begriffen, ebenso sieht Herr Reichen vom Kurhaas den Bau einer grösseren Dependence für nächsten Winter vor, mit Eröffnung auf die Saison 1900 und Herr Gurtner plant eine wesentliche Erweiterung und Verschönerung seines Hotels „Wildstrubel“, einestells durch Umbau des bestehenden Hauses, andererseits durch Errichtung eines neuen Anbaus am rechten Flügel.

**Wegweiser durch die schönsten Gegenden des Kantons Bern.** (Mittteilung vom Sekretariat des Oberr. Verkehrsvereins). Im vergangenen Mai hat der Grosse Rat des Kantons Bern den Verkehrsvereine Bern, Biel und Oberland an die auf Fr. 45,000 veranschlagten Erstellungskosten einer Schrift zur Hebung des Fremdenverkehrs eine Subvention von Fr. 15,000 bewilligt. Die Vorarbeiten zur Herausgabe dieses Werkes sind in den letzten Tagen in Angriff genommen. Mit denselben ist eine von der Regierung ernannte Redaktionskommission betraut worden, welche wie folgt zusammengesetzt ist: Präsidium Herr Regierungsrat von Steiger, Direktor des Innern; Herren H. Studer, Direktor der Oberland-Bahnen, Interlaken und A. Mützenberg, Firsprech, Spiez, vom Oberr. Verkehrsverein; Herren Ochsenbin und Sekretär Thormann vom Verkehrsverein Bern; Herr Dr. Mory, Verkehrsverein Thun und Herr Bachschmid, Verkehrsverein Biel. Als Sekretär der Kommission wurde Herr Hartmann, Oberr. Verkehrsverein, ernannt.

In der ersten Sitzung der Kommission, welche dieses Tage im Stift in Bern stattfand, ist man betr. der wichtigsten Momente einmütig geworden. Demgemäss soll eine Broschüre in einer Auflage von 200,000 Exemplaren herausgegeben werden, die einen ebenso reichen, als künstlerischen Bilder-Schmuck erhält. Zwölf Ansichten erscheinen koloriert, etwa dreissig in stimmungsvollen Farbblöcken. Die Originale zu den kolorierten Ansichten werden durch schweizerische Landschaftler von Ruf gemalt und in Drei- und Vierfarbendruck reprodu-

ziert. Besondere Sorgfalt ist dem Umschlag zuzuwenden, der sowohl durch das gewählte Motiv der Zeichnung, als auch durch die Farben packen soll. Der Führer ist hauptsächlich zur Verteilung im Ausland bestimmt. Mit der Redaktion wird der Sekretär der Kommission beauftragt. In einer im Laufe der nächsten Tage in vier Stunden zweiten Sitzung hofft man die noch verbleibenden Punkte zu erledigen, um dann sofort an die Verwirklichung des Projektes zu schreiten, sodass zu Beginn des nächsten Jahres mit der Verbreitung der Schrift, namentlich auch in der nordamerikanischen Union, begonnen werden kann.

### Schweizer Handels- und Industrieverein.

Union Suisse du Commerce et de l'Industrie.

Vom Schweiz. Handels- und Industrie-Verein sind folgende Druckschriften eingegangen und können von den Mitgliedern beim Offiziellen Centralbureau eingesehen resp. zur Einsichtnahme bezogen werden und zwar:

1. Zirkular betr. die „Enquete“ zur Vorbereitung der künftigen Handelsverträge.
2. Bundesgesetz betr. den schweizerischen Zolltarif (Generalarif).
3. Gebrauchstarif (Ausgabe 1. Januar 1899).
4. Bundesgesetz über das Zollwesen.
5. Vollziehungsverordnung zum Bundesgesetz über das Zollwesen.
6. Verordnung über Warenabfertigung ohne Verpackung.
7. Anhang zu dieser Verordnung.
8. Regulativ über den Handelsverkehr.
9. Handelsvertrag mit Deutschland.
10. Kommerzielle Verständigung mit Frankreich.
12. Schweiz. Handelsstatistik: Vergleichungs-Publikation 1895/96.
13. Schweiz. Handelsstatistik: Jahresband 1896.
14. „ „ „ 1897.

Hiezu als Beilage: **Offertenblatt der „Hôtel-Revue.“**

Verantwortliche Redaktion: Otto Amsler-Aubert.

# Seid. Bastrobe Fr. 16.50

bis 77.50 per Stoff zu kompletter Robe — Tussors und Shantungs

sowie schwarze, weisse und farbige Henneberg-Seide von 95 Cts. bis Fr. 28.50 pro Meter — glatt, gestreift, kariert, gemustert, Damaste etc. (ca. 240 verschiedene Qual. und 2000 verschiedene Farben, Dessins etc.).  
**Seiden-Damaste** v. Fr. 1.40—22.50 | **Ball-Seide** v. 95 Cts.—22.50  
**Seiden-Bastkleider** p. Robe „ 16.50—77.80 | **Seiden-Grenadines** „ Fr. 1.35—14.85  
**Seiden-Foulards** bedruckt „ 1.20—6.55 | **Seiden-Bengalines** „ 2.15—11.60  
 pro Meter. **Seiden-Armures, Monopols, Crisallignes, Moire antique, Duchesse, Princesse, Moscowite, Marcellines, seidene Steppdecken- und Fahnentoffe** etc. etc. franco ins Haus. — Muster und Katalog umgehend.

G. Henneberg's Seiden-Fabriken, Zürich.

# J. F. Zickwölff

Basel, Steinenbachgässlein 28 **Garantiert rein gehaltene Rhein-, Nahe- u. Moselweine**  
 Telephone 2418. Preislisen und Proben auf Verlangen.  
 Telegramm-Adresse: Zickwölff Basel.

**A vendre ou à louer à long terme le Grand Hôtel de Sion à Sion (Valais)**  
 pour raisons de famille. Cet hôtel, construit avec toutes les exigences modernes, jouissant d'une bonne clientèle, a un bon avenir assuré. 110  
 Pour plus amples renseignements, et pour traiter, s'adresser à Jean Anzévui père, au Grand Hôtel d'Evölene.

Infolge Todes des Eigenthümers ist das altrenommierte **Bad Hotel zum Ochsen in Baden** mit Dependance, grosser Parkanlage und Reben (Goldwand und Wettingen) 117 **zu verkaufen.**  
 Nähere mündliche Auskunft erteilen Rich. Diebolds Erben.

**Singer's „Milkta“ Grahambrod** ist ärztlich anerkannt als das gesündeste und kräftigste Brod für **Magenleidende und Rekonvaleszenten.** (Gesetzlich geschützt.) 37 ZagB349  
 Lieferant von Spitälern, Hotels und Luftkurorten.  
 Es empfiehlt sich höchst  
**Singer's Feinbäckerei,**  
 Fischmarkt 12 \* BASEL \* Klarastrasse 13.  
 Export. Export.

**Beteiligung oder Vertrauensstelle.**  
 Ein mit der kommerz. Leitung im Hotelbetrieb und mit der deutschen, französischen und englischen Sprache und Korrespondenz gründlich vertrauter Deutschschweizer, gesetzten Alters, sucht sich an einem soliden und gut geführten Unternehmen mit ca. 25 Mille activ zu beteiligen, oder in grösserem Etablissement Vertrauensstelle als Kassier-Bureauchef zu besetzen. Offerten sub Chiffre H 129 R an die Expedition ds. Blattes.

**English Plumbing & Sanitary Works**  
 THOS LOWE Assoc. San. Inst. & SONS  
 Ingénieurs sanitaires  
 Cannes (France) St-Moritz-les Bains (Suisse) Nice (France)  
 7, rue des Roses Hôtel Central 22, Bou' Raimbaldi  
 Pour tous renseignements pour la SUISSE veuillez vous adresser à l'Hôtel Central, St-Moritz-les Bains. 2206

**Zu verkaufen.**  
 An gut frequentiertem Fremdenplatze des Berner oberlandes ein fein eingerichtetes, sehr gut gehendes Hotel mit grossem Garten, inclusive Inventar billigst unter günstigsten Bedingungen. Offerten befördert die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 123 R.

Feinste **Bordeaux und Burgunder Weine**  
**J. Calvet & Cie**  
**Bordeaux, Beaune, Jonzac-Cognac.**  
 Monopol für die Schweiz:  
**Albert Baechler jr., in Kreuzlingen.**

**TORIL**  
 Fleisch-Extract  
 übertrifft an Nährkraft und Wohlgeschmack die Lieblihschen Extrakte und ist in allen besseren Drogen, Delicatessen- und Colonialwaaren-Handlungen zu haben.  
 General-Vertrieb: **Alfred Jöhl, Zürich.**

**Pour Hôtels.**  
 A remettre à Genève, cause de prompt départ imprévu, un bon hôtel, au bord du lac, 28 chambres, salon, fumoir, chambre de bains, ascenseurs. Nombreuse et riche clientèle toute l'année. Facilité de paiement.  
 S'adresser à M. Oechslin, Agence commerciale, Quai des Bergues 21. 125

**Zu verkaufen oder zu verpachten** in schönster Lage der Stadt Genf, eine grosse **Crêmerie-Confiserie** wo täglich 100—150 Thee's, Kaffee, Chocolat sowie Déjeuners, Luncheons und Dinners serviert werden. Gewinn sicher. Sehr günstig für Chefs, Pâtisseries, Oberkellner oder einzelne Damen.  
 Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre H 114 R.

**Für Hotel-Bibliotheken.**  
 Die 2. Lieferung meines Reiseverkes: **„Kreuz und quer durch den Kanton Bern“** ist erschienen und an alle Abonnenten versandt worden. Die 3. Lieferung erscheint anfangs nächster Woche.

An die Empfänger der 1. Lieferung, die bis anhin dieselbe nicht reftitirt haben, erlaube ich mir Lieferung 2 mit Nachnahme des Subskriptionspreises in Fr. 5 für Lieferung 1—7 zu senden. Es soll damit Niemanden ein Zwang angethan, mir aber die Möglichkeit verschafft werden, die Auflage der folgenden Lieferungen festzustellen. Wer die Nachnahme reftitirt, ist dringend ersucht, auch die Lieferung 1 zurückzusenden.  
 Ich benütze den Anlass, einige Urtheile der Presse zur Kenntnis zu bringen: **„Kreuz und quer durch den Kanton Bern und angrenzende Kantone. Reisebeschreibungen und Momentaufnahmen“** heisst der Titel einer soeben im Verlag des Herrn Körber erschienenen Publikation unseres beliebten Redaktors Herrn C. H. Mann. Vielen unserer Leser werden die meisten dieser mit vorzüglicher Treue und Humor geschriebenen Reisebeschreibungen, welche im Laufe der letzten Jahre im Bernischen Fremdenblatt erschienen sind, in bester Erinnerung geblieben sein, und sie werden es mit uns begrüssen, dass alle diese Ausflüge nun zu einem Bande vereint, erhältlich sein werden. Für den Ausflügler wird diese Publikation ein vorzügliches Vademecum bilden, aus dem sich immer wieder neue Ausflüge und Reiseziele herausfinden lassen. Herr Mann ist ein Naturfreund und Kenner seines Vaterlandes, der seine Wanderungen bis in die entlegensten Winkel unseres Kantons ausgedehnt hat; nehmen wir uns ihn zum Führer und durchschweifen wir die schönen Gelände und Dörfer, welche in der vorliegenden Broschüre so trefflich geschildert sind. **„Berns Fremdenblatt“.**

Wir möchten hiermit alle Leser, welche Sinn und Verständnis für einheimische, geographische Litteratur haben und namentlich auch unsere Volksbibliotheken, Hoteliers, Wirte, Lehrer, Beamte u. s. w. auf ein recht unterhaltendes und instruktives Buch aufmerksam machen, dessen 1. Lieferung schon erschienen ist und die in sieben Lieferungen komplett sein wird, es handelt sich nämlich um das hübsche Opus: **„Kreuz und quer durch den Kanton Bern“** und angrenzende Kantone, Reisebeschreibungen und Momentaufnahmen von Karl H. Mann.

Ein grosser Vorzug dieses Buches besteht darin, dass es nicht ein Produkt der trockenen Stubengelehrsamkeit, sondern das literarische Resultat von zahlreichen Wanderungen ist, die der schaffensfreudige Verfasser seit einer Reihe von Jahren grösstentheils zu Fuss ausgeführt hat. Der Leser macht im Geiste diese Wanderungen mit und findet in der beschreibenden humoristisch veranlagten Person des Verfassers einen lebenswichtigen Reisekameraden und umsichtigen Freund. Deshalb wünschen wir diesem zuverlässigen und freundlichen Spazier- und Reiseführer recht zahlreichen Anschluss, d. h. recht viele Käufer und Freunde.  
**„Nus Berner Zeitung“** Nr. 62.  
 „Nachdem man die Ueberschrift gelesen, braucht es keiner weiteren Erklärung mehr über den Inhalt dieses Werkes. Was man aber aus dem Titel nicht sieht, und zwar die Hauptsache, ist die Art, wie Herr Mann seine Reisebeschreibungen niederschreibt. In munterem Geplauder führt er uns thatsächlich kreuz und quer durch den ganzen Kanton Bern und zuweilen darüber hinaus. Er sieht alles, betuift alles und wird froh bei langweilig. Dabei leuchtet aus jedem Satz eine wohlthunende Gemüthswärme, die auch bei Reisen im Regenwetter anhält. Wer das nicht nur äusserst unterhaltend, sondern auch sehr lehrreiche Werklein abonniert, der kommt bei der Wahl von Ausflügen sein ganzes Leben lang nie mehr in Verlegenheit.“

„Bernische Bureauistenzeitung“ Nr. 15  
**Bern. Carl H. Mann.**

**Prima Restaurant zu vermieten**  
 Per sofort oder 1. Oktober ein **erstes Restaurant** in **Basel** mit feiner Kundschaft wegen **Gesundheitsrückichten zu vermieten.**  
 Beste Gelegenheit für einen **bewährten Küchen-Chef** sich selbständig zu machen. — Geht Offerten unter Chiffre OZ a. d. Exped. der „Schweizer. Flieg. Blätter“ in Basel.

# STEINMANN-VOLLMER, ZÜRICH

Grosses Lager garantiert reeller ostschweizerischer Landweine  
sowie nur echter Marken **Champagner-Weine.**

**MONOPOL**

von

**A. DE LUZE & FILS, BORDEAUX**

für die Schweiz, Elsass-Lothringen, Königreich Italien und Riviera.

## Ledertuch-Tapeten

(Pat. Schweizer-Fabrikat)

O 3044 Z

sind absolut waschbar,  
sind absolut desinfizierbar,  
sind solider als Oelfarbenanstrich,  
sind die **gediegendste** Wandbekleidung für Treppenhäuser, Corridore,  
Badezimmer, Krankenzimmer.

Alleinverkaufsstelle für Zürich:

**J. Bleuler, Tapetenlager,**  
38 Bahnhofstrasse 38, Zürich.

**GEORGE JENNINGS**  
INGÉNIEUR SANITAIRE  
TOUTJOURS A LA TÊTE DE LA PROFESSION Fondée en 1847

**WATER-CLOSETS SILENCIEUX**  
LES MEILLEURS SYSTÈMES  
MÉDAILLES D'OR EN ANGLETERRE  
WATER-CLOSETS POUR DOMESTIQUES

**LONDON**  
STANGATE  
S. E.

**BAIGNOIRES EN PORCELAINE**  
ET EN FONTE ÉMALLÉE  
TOUTE PREMIÈRE QUALITÉ  
TOUTS LES SYSTÈMES AMÉRICAINS

**PARIS**  
58,  
Rue Lafayette

**LAVABOS EN TOUS GENRES**  
ANGLAIS ET AMÉRICAINS  
VIDOIRS - DRAINAGE

**SANITATION COMPLETE**  
HOTELS - PALAIS - CHATEAUX  
PROJETS - DEVIS - CATALOGUES  
SUR DEMANDE

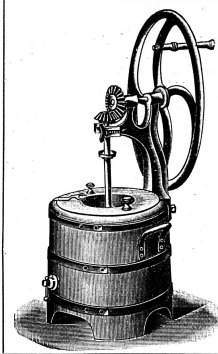
## Älteste u. grösste Wursterei Basels

J. J. GRAUWILER-AMMANN, vormals FRITZ WEITNAUER

Versandt nach auswärts. Spezialität: *Telephone 1833.*

Feinste in- und ausländische Wurst-Waren.  
sowie Prima Schinken zum Kochen und Rohessen. (K. 5605 B.)

Das  
**Reinigen oder Färben**  
von  
Vorhängen, Wolldecken  
etc.  
wird schnellstens  
schön und billig besorgt.  
Für Hotels extra Rabatt.  
Es empfiehlt sich  
**C. Hummel**  
Chem. Waschanstalt  
Wädenswil.



**Eis-Maschinen**  
is-Conservatoren  
is-Formen  
is-Schränke  
is-Zerkleinerungs-  
maschinen etc.  
in reichster Auswahl  
und solidester Construction  
**Gebrüder Schwabenland**  
Ludwigshafen a. Rh.

Spezialität:  
**Rüchen-Einrichtungen**  
für  
Hotels, Restaurants und Cafés.  
Illustrierter Katalog zur Verfügung.

**A VENDRE**

par suite de décès

## HOTEL-RESTAURANT

nouvellement remis à neuf, bien achalandé. — 50 chambres. —  
Quartier des Champs Elysées à Paris.

S'adresser à M. Edme Demennais, 5, Faubourg  
St-Honoré, à Paris. 90

## Davoser See-Eis in Blöcken

I. reines Glanzeis ohne Schnee  
II. Glanzeis mit Schneeis  
Bürke & Albrecht in Zürich u. Landquart.

## Gelegenheits-Kauf

Das ausnahmsweise schön gelegene Landgut **Horbach**  
(Zugerberg), 950 Meter ü. M., ist käuflich. Circa 200 Jucharten  
Weiden, Wiesen, Wälder, grossteils als Park veranlagt. Herren-  
haus, Knechtenhaus, Chalets, Stallungen, Scheunen. Fahrbare  
Wege zum Gute und im Gute. Sehr gutes und reichliches  
Wasser zu Küchen- und Trinkzwecken. Würde sich zu Kur-  
zwecken vorzüglich eignen, daher Aerzte und Hoteliers besonders  
aufmerksam gemacht werden. 100  
Informationen erteilt: Frau Adelheid Page in Cham (Zug).

## Anglo-American

T. A. Harrison

unterm Hotel National Zürich | 91 Bahnhofstrasse

## Linoleum.

Empfehle den Herren Gasthof-Besitzern besonders  
unsere bekannte Qualität III (nicht V), schöne Dessins,  
solide Waare, zu folgenden sehr billigen Preisen:

45 Cm.	Fr. — 75
56 "	" — 95
68 "	" 1.25
91 "	" 1.75
116 "	" 2.45
138 "	" 2.75
180 "	" 2.95
230 "	" 4.95
270 "	" 5.95
318 "	" 6.95
Waschtischvorlagen	" 1.75

Verlangen Sie das Linoleum-Album, welches franco zu-  
gesandt wird. 2387 K 567B

## COMESTIBLES.

E. CHRISTEN, BALE.

Plus de maladies contagieuses par l'emploi

## de l'Ozoneur.

Désinfecteur, antiseptique, purifiant l'air, d'un parfum agréable; il absorbe toute mauvaise odeur.

Indispensable

dans les salles d'écoles, hôpitaux, chambres de malades,  
**Water-Closets**, etc.

En usage dans tous les bons hôtels, établissements  
publics et maisons bourgeoises. 2505

Nombreuses références.

Agent général: Jean Wäffler, 22 Boul' Helvétique, Genève.

## Rollschutzwände

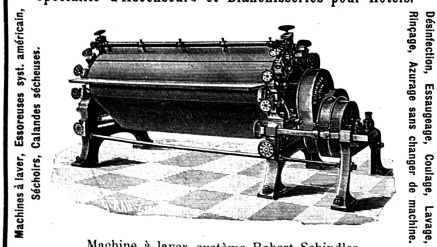
in vorzüglichster Ausführung  
**WILHELM BAUMANN, HORGEN.**

Vertreter gesucht.

## Ateliers de Constructions mécaniques

**ROB. SCHINDLER, LUCERNE**

Spécialité d'Ascenseurs et Blanchisseries pour Hôtels.



Machine à laver, système Robert Schindler.

Installations de Blanchisseries modèles. 1031

Lavage par mouvement de lessif spécial, grand débit, pas d'usure, superbe travail.  
Breveté en Suisse, France, Allemagne, Autriche, Hongrie, Italie, Belgique,  
Angleterre, États-Unis.

Ascenseurs, Monte-charges, Monte-plats, hydrauliques et électriques.  
Plus de 200 installations en Suisse.  
Exposition permanente des appareils à Lucerne.  
Références des 1ers hôtels. — TÉLÉPHONE — Catalogue et devis gratuits.

## HABANA-HAUS MAX OETTINGER

Basel, St. Ludwig 1/2, Zürich  
FEINSTEES SPEZIALGESCHÄFT FÜR HOTELS  
CIGAREN & CIGARETTEN

## Direktor.

**Tüchtiger Fachmann**, 34 Jahre alt, sucht auf  
kommenden Winter Engagement. **Prima Referenzen** stehen  
zu Diensten.

Gefl. Offerten an die Expedition ds. Bl. unter **H. 98 R.**

## Chef de Réception - Direktor.

**Tüchtiger Fachmann**, 27 Jahre alt, **energisch**,  
der 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift vollkommen mächtig,  
sucht auf kommenden Winter Engagement als **Chef de**  
**Réception** oder **Direktor**. **Prima Referenzen** von ersten  
Häusern stehen zu Diensten. Gefl. Offerten befördert die  
Expedition dies. Blattes unt. Chiffre **H 64 R.**

## CHAMPAGNE Pommery & Greno, Reims

GRAND BIENNEUX  
GOÛT FRANÇAIS  
GRAND AMÉRICAIN  
EXTRA SEC  
ANGLAIS  
Agent général pour la Suisse, l'Italie, etc., A. A. DELVAUX, NEUILLY-SUR-SEINE.

MAISON FONDÉE EN 1811

## BOUVIER FRÈRES

NEUCHÂTEL (SUISSE)  
SWISS CHAMPAGNE



Se trouve dans tous les bons Hôtels suisses.

Ein gut routinierter Schweizer,  
in grossem Sommer-Kurhaus  
selbständiger Stellung, wünscht  
per Herbst Saison-bezw. Jahres-  
Kondition als

**Kassier,**  
**Chef de réception-Direktor.**

Kautions- und repräsentations-  
fähig. Kaufm. Bildung, dopp. Buch-  
haltung; 4 Hauptsprachen in Wort  
und Schrift perfekt. **Prima Ref.**  
militärisch. Offerten an die Exped.  
dieses Blattes unter **H 82 R.**

## Hotels

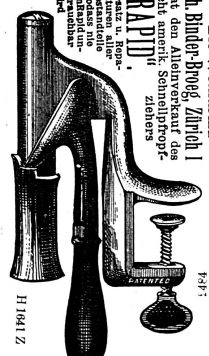
werden auf die von der feinen eng-  
lischen Gesellschaft bevorzugten  
**Lipton Thees**

aufmerksam gemacht.

Generaldepôt für die Schweiz:

**Bürke & Albrecht,**  
Zürich und Landquart.

122 (K 1025 Z)



H 1041 Z

Der beste, billigste, höchst schnelle und bequemste Reise-Weg

# NACH LONDON

geht über **Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover**

**Einzige Route** welche drei Schnell-Dienste täglich führt, welche einen direkten Schnell-Dienst mit durchgehenden Wagen II. Kl. führt, deren neue Dampfer so bequem ausgestattet sind und welche unter Staatsverwaltung steht.

Von **Basel in 19 Std. nach London.**

**Fahrpreise Basel-London:**

Einfache Fahrt (15 Tage) I. Kl. Mk. 98.70 II. Kl. Mk. 74.70  
Hin- u. Rückfahrt (45 Tage) I. Kl. Mk. 150.60 II. Kl. Mk. 115.20

**Seefahrt nur 3 Stunden.**

Fahrplanbücher und Auskünfte erteilt gratis die Kommerzielle Vertretung der Belgischen Staatsbahnen und Postdampfer Kirchstrasse 12, Basel.

## A VENDRE

### l'Hôtel de Ville des six Communes à Môtiers-Travers.

Trois bâtiments: Hôtel longueur 22 m. 50, largeur 17 m. 55; rural écuries, grange, remise longueur 15 m. 75, largeur 14 m. 55. Bâtiment lessiverie. Place, arcades, jardin potager. Assurance bâtiments fr. 57,200; ball actuel fr. 2,540, non compris les salles des tribunaux. Môtiers, chef-lieu de district, préfecture, gare du régional à 50 m. environ de l'hôtel.

**Vente aux enchères à l'hôtel:**  
**Samedi, 2 septembre 1899, à 3 heures du soir.**  
Pour le cahier des charges, s'adresser au notaire A. Rosselet, à Môtiers.

Comité des 6 Communes.

H 7426 N 95

**Spezialität in Bügelmaschinen**

mit Gas- oder Dampfheizung, elastischer Pression und automatischem Einlassapparat für Hand- u. Motorbetrieb. Einziges System, womit gestärkte Gardinen gebügelt werden können. Maschinenfabrik **C. Seguin**, Mülhausen i. E.

Prospekt und Preisliste gratis und franko. 2372



**G. Helbling & Cie.,**

Zürich I  
Stadelhoferplatz 18.

## Central-Heizungen

aller Systeme.  
Lüftungs- und Trocken-Anlagen.

**Zu verkaufen!**  
In grosser Ortschaft, volkreicher und industrieller Gegend, das bestens frequentierte

## Bahnhof-Hotel

Prachtvolle Räumlichkeiten, Zentralheizung, Wasser im Haus. Badezimmer. Elektrische Orts- und Hausbeleuchtung. Inventar neu. Sehr preiswürdig. Anzahlung nach Uebereinkunft. Schriftliche Offerten unter Chiffre A 3419 Y an Haasenstein & Vogler, Bern. 104.

## Balsthaler Closetpapier.

Wer ein vorzügliches u. billiges Closetpapier, sowohl in Paketen, mit garantierter Blattzahl, als auch auf perforierten oder unperforierten Rollen mit garantierter Coupponzahl à 500 oder à 1000 wünscht, achte auf nebenstehende Fabrikmarke, welche neben Blatt- od. Coupponzahl auf jedem Paket und jeder Rolle angebracht ist. Muster und Bezugsquellenliste versendet das Bureau der Cellulose- und Papierfabrik Balsthal in Zürich.

Fabrik-Marke Gesezt, geschützt. 951]

**Institution Briod & Gubler,**  
Chailly sur Lausanne.  
1886  
Vorbereitung auf die Hotelier-Fachschule in Ouchy.  
Referenz: Herr Direktor Tschumi, Hotel Beau-Rivage, Ouchy.  
Direktion:  
H. Briod, ehemal. Leiter der Fachschule und J. H. Gubler.

**Zweiplätziges Chaisen**  
umwandelbar in vierplätziges Breaks, Phaetons eidg. Patent 13284  
liefern in eleganter Ausführung H 3838 Z  
**Gebr. Seitz, Wagenbauer, Emmishofen (Thg.)**  
Man verlange gefl. Prospekt. 105 1/2

**Spezialität: Feuerfeste Porzellan-Geschirre**  
zum Backen von Speisen: Eimerungen, Gratinplatten, Casseroles etc. etc.

Viele erste Hotels des In- und Auslandes rühmen die unübertroffene Haltbarkeit der Geschirre, sowie die hervorragende Ausdauer der Glasur und die brillante künstlerische Ausprägung der Dekoration.

**Gebrüder Bauscher, Weiden (Bayern)**  
Spezialität: feinste Porzellan-Geschirre für Hotels, Restaurants, etc. etc. Alleinige Lieferanten des Norddeutschen Lloyd für dessen ca. 80 Dampfer.

Niederlage und Muster-Ausstellung bei **Herrn J. Hallensleben-Lotz**  
Telephon Luzern. Telephon 1618

Das geeignetste Musik-Instrument für Wirtschaften, Hotels, Vergnügungsetablissemments etc. ist unstreitbar

## Hupfeld's Selbstspielendes Piano.

Gebrauchte Pianos werden an Zahlung genommen. Gebrauchte Pianos werden an Zahlung genommen.

Spielbar vermittelt Electricität, Kurbel-drehung oder mit der Hand, wie ein gewöhnliches Piano.

Beschreibungen und Preislisten wolle man verlangen von den Alleinverteilern

## GEBRÜDER HUG & C<sup>IE</sup>

Zürich - Basel - St. Gallen - Luzern - Winterthur.

**S. GARBARSKY**  
Chemiserie de 1<sup>er</sup> ordre  
Kleider und Bekleidungs-Zürich Bahnhofstrasse 90  
TELEPHON 3702

Spezialität: Feine Herrenhemden nach Mass in bester Ausführung. Kataloge auf Verlangen gratis und franko.

Manchetten, Kragen, Unterzeuge, Cravatten etc. in grösster Auswahl.

## Bad- und Kur-Hotel.

Ein bedeutendes, nachweisbar rentables, best eingerichtetes und gut empfohlenes

### Kur-Etablissement

mit alternomierten Heilquellen und Umschwung ist zu den günstigsten Bedingungen an einen soliden Käufer abzugeben. Anfragen unter gegenseitiger Diskretion befördert die Expedition dieses Blattes unter H 73 R.

**Für Hotelbesitzer!**  
Ein Handwerker, verheiratet, gesetzten Alters, in allen Branchen, wie Möbel- und Baugeschäft, alle Maler-Arbeiten, Glaser-Arbeiten, Tapezieren u. Polster-Arbeiten praktisch bewandert, wünscht dauernde Stelle in einem Hotel. Eintritt per 1. Oktober. Gefl. Offerten an die Expedition dieses Blattes unter Chiffre 127.

**Spezialität: Englische und französische Bekleidungs-Geschäfte**  
Kleider, Hüte, etc.

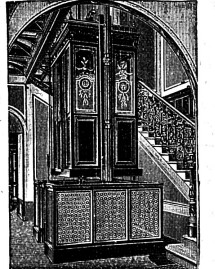
**Englisch in 2 Monaten!**  
„Anglia“  
Handels- und Sprach-Institut Clifton Gardens, London W.  
Spezielles System für Hoteliers. 40 Zimmer, jeglicher Komfort, mässiges Honorar, alles inbegriffen.

Kostenfreie Besorgung von Stellen in besten Hotels in England u. London durch das mit dem Institut verbundene Stellenvermittlungsbureau 17 Shaftesbury Avenue. 33 (Zag. G. 47)

**Hotel-Verkauf.**  
In einer grossen Hauptstadt der deutschen Schweiz mit Fremdenverkehr ist ein renommirtes

**HOTEL**  
mit Restauration, Jahresgeschäft, preiswürdig zu verkaufen.  
Reflektanten mit ca. Fr. 50,000.— Vermögen, wollen Offerten unter Chiffre Z 3899 Q an Haasenstein & Vogler, Basel senden. 119

**Ing. Augusto Stigler.**  
Hydraulische und elektrische Personenaufzüge.  
1200 Anlagen in Europa, 60 Anlagen in der Schweiz.



Hydraulische Warenaufzüge, Hydraulische Gepäckaufzüge, Hydraulische Speiseaufzüge, Transmissionsaufzüge.

**Geo. F. Ramel,**  
Maschinen-Ingenieur, Nordstrasse 37, ZÜRICH IV. Telegrafische: Ramelco, Zürich. Telephon No. 1291.  
Prima Referenzen.  
Ausarbeitung von Projekten und Kostenvoranschlägen gratis. (M. 5019 Z)  
System der Personenaufzüge für bestehende und neue Bauten.

Eine 126  
grosartige, praktische Erfindung  
ist die unter No. 97834  
patentiert

## Spicknadel.

Unentbehrlich für jede Küche, weil mittelst dieser Nadel jedes Fleisch nicht nur mit Speck, sondern auch mit allen Gewürzen vollständig im Innern auf die leichteste Art versehen werden kann. Die Handhabung ist einfach und von sehr grossem Vorteil. Preis 75 Cts. Gegen Einsendung von 90 Cts. freie Zusendung. Wiederverkäufer gesucht.  
W. Krüger, Helden (Appenzell.)

**Für Hotels.**  
Zur Anfertigung v. „Ansichtskarten in Lichtdruck“ nach beliebiger eingesandten Photographie 1000 Stück à Fr. 45.— (Musterkarte zu Diensten gratis und franko) empfiehlt sich  
**Huldreich Meyer, Basel**  
Eisen-gasse No. 8. 130

**Hotel-Personal**  
männlich und weiblich, empfiehlt das Bezirks-Bureau München, „Genfer Verein“ Thal 71. 115

**E. Wolter, Thee en gros**  
Neubausen am Rheinfall

empfehlenswertes Lager von rein chinesischem Thee und prima englischen Mischungen der United Kingdom Tea Company zu gefl. Abnahme angelegentlichst.

Preis pro Kilo:  
Fr. 3.50, Fr. 4.50, Fr. 5.—, Fr. 6 und höher  
franko inklusive Verpackung in hübschen Büchsen von 5 u. 10 Ko. netto.  
Muster und Preisliste gratis und franko.

MANUFACTURE DE COUVERTURES DE LAINE  
**E. GIRARDET & C<sup>IE</sup>**  
A LA SARRAZ (VAUD)

*Couvertures blanches et de couleur pour Hôtels.*  
THIBAUDES OU DESSOUS DE TAPIS.  
Envol d'échantillons et prix sur demande. 2284

**HOTEL-VERKAUF.**  
Das  
**Hotel & Pension Florin**  
in **Klosters**, dem bekannten Luftkurort und Touristen-Centrum im Prättigau, 1200 Meter hoch, wird hiermit zum Verkauf ausgeschrieben.

Dasselbe enthält im Souterrain Küche, 2 Weinkeller und 2 Vorratskeller, im Parterre grosser Speisesaal und Salon, Bureau, ferner 29 Fremdenzimmer mit Raum für 42 Fremdenbetten (gegenwärtig 50 Fremde).

In einem Anbau Billardsaal und Restauration, dabei 2 grosse Gemüsegärten, ein Waschhaus mit Trockenplatz.  
Dazu gehören ferner 2 ausgezeichnete Stück Wiesboden, circa 15,000 m.; eine grosse Doppelstallung mit Holzbehälter, Magazin, 5 Dienstzimmer und einer Vorratskammer.  
Das Ganze kann im Oktober abgetreten werden.  
Behufs Besichtigung wende man sich an Frau **Locher** im Hotel.  
Nähere Auskunft erteilt und Offerten nimmt entgegen:  
118 (E1046R) Konkursamt Davos: **J. Jost.**

**Hotel-Verkauf.**  
Günstige Gelegenheit für einen kaufkräftigen Hotelier oder ein Consortium.  
Offerten befördert die Exped. d. Bl. unter Chiffre **H 124 R.**

**Eisschränke und Buffets**  
für Restaurants  
fabriziert und hat stets circa 30 Stück auf Lager  
**R. Hegetschwylter,**  
**Eisschrank-Fabrik Luzern.**  
Reichhaltige, illustrierte Kataloge über dieselben, sowie Wasser-Pressionen, Luftpumpen, Schenkssäulen, Syphonhähnen, Reducier-Ventile etc. auf Verlangen franko. 70 OF 266

